

Jax era e chajr ojroner lo que tz'ijb'ab'ir umen e Apóstol Juan

Lo que erach y tin e war uyajta ut inte' intion

¹ Nen xe' Juanen xe' jax inte' anciano tama Caw-inquirar war intz'ijb'a e carta era tab'a xe' jax inte' ixic xe' sich'ab'iret umen e Dios. Y war intz'ijb'a tama amaxtac ub'an. Pues war inyajta iut tunorox tamar lo que erach, pero majax jax taca nen xe' war inyajta iut sino que b'an ub'an tunor tin e c'otoy unatob' tamar lo que erach.

² War inyajta iut umen que war ixc'upseyan tamar lo que erach b'an cocha non, y war inyajta iut ub'an umen que war aturuan lo que erach tama cawalma tia' tua' aquetpa iraj iraj.

³ Ch'amic utacarsiaj e Dios taca e c'unersiaj y e jiriar tua' Catata Dios y tua' Uyunen xe' jax e Jesucristo. Y b'an tua' ich'ami jay war icojco lo que erach y jay war iyajta ut ib'a inte' intiox.

⁴ Pues cay tzayen meyra conda intajwi cora maxtac tab'a xe' war axanob'imb'utz tamar lo que erach b'an cocha cay uyareon Catata Dios tama uyojroner.

⁵ Y era hermana xe' war inyajta oit, c'ani in-waret que uc'ani tua' cayajta ut cab'a inte' intion. Pues e ojroner era majax inte' ojroner xe' ma tia' oyb'i, sino que jax taca e ojroner xe' cay oyb'i conda cay c'upseyanet tama e Cristo.

⁶ Y conda war cayajta ut cab'a inte' intion war cac'upseyan tut lo que arob'non umen e Dios. Y

jax e ojroner era xe' cay coyb'i tama ucajyesnib'ir tunor era que uc'ani tua' cayajta ut cab'a inte' intion iraj iraj.

Tin e war amajresianob'

⁷ Pues uc'ani tua' inata que ayan meyra aj-canseyajob' xe' ajmajresiajob' xe' war axanob' tara tor e rum coner xe' war acanseyanob' que e Jesucristo machi tari tara tor e rum b'an cocha inte' winic. Pero tin e war acanseyan cocha era jax taca inte' ajmajresiaj xe' war aq'uujna upater e Jesucristo.

⁸ Y tamar era cojconic tunor ipatnar lo que cay iche tua' machi atijrpa, y tua' uyub'iox ich'ami tunor e tuanib'ir lo que e Dios tua' axin uyajc'ox watar e día.

⁹ Y iwiric ub'an tama tin e war utz'acse e canseyaj tamar lo que cay canseyan e Cristo tua' aloc'oy más nojta e canseyaj y majax b'an cocha arob'non umen e Cristo. Pues tunor tin e war uche cocha era chequer que machi turu Catata Dios tacar. Pero tin e war acanseyan b'an taca cocha cay ucansion e Cristo chequer que turu Catata Dios tacar y que turu Uyunen e Dios tacar ub'an.

¹⁰ Entonces jay ayopa inte' cocha era tua' uwarajset xe' machi war acanseyan b'an cocha ucanseyaj e Cristo, ira iwacta o'choy tama iyotot y ira ixtzay iwira.

¹¹ Porque tin e atzay uwira inte' cocha era war utacre tua' uche lo que mab'amb'an.

¹² Pues ayanto más que c'ani ani inwareox era, pero machi c'ani intz'ijb'a tunor era tama e jun era. Pues war incojco tua' inxin inwarajsiox, y jay

b'an uyub'ien inche erer onjron tacarox tia' turox
y tamar era erer catzay meyra.

¹³ Pues umaxtac awijtz'in xe' sich'ab'irob' umen
e Dios ub'an uyeb'tob' axin e c'ajpesiaj tib'a. Tara
ac'apa tunor niwojroner, che e Juan.

**Uyojroner e Dios xe' Tz'ijb'ab'ir Tama e
Onian Tiempo
The New Testament and Genesis, Ruth, Esther, and
Jonah in the Chorti language of Guatemala
El Nuevo Testamento, Génesis, Rut, Ester y Jonás en
Chortí, Guatemala**

copyright © 1996, 2012, 2013, 2023 Wycliffe Bible Translators, Inc. and
Evangel Bible Translators, International

Language: Chortí (Chorti)

Translation by: Evangel Bible Translators, International and Wycliffe Bible
Translators

New Testament © 1996, 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.; Old Testa-
ment © 2012, 2013, 2023 Evangel Bible Translators, International

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2023-08-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

0410d58b-6cf7-5896-9ffc-07539f9b016e